

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Литература страны изучаемого языка

по специальности

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация:
"Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"
Форма обучения
Очная

Квалификация
Лингвист-переводчик

Год приема
2023

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
И.Г. Темникова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 - способность применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;

ПК-4 - способность вести научно-исследовательскую работу в области лингвистики и переводоведения, выдвигать гипотезы, отбирать материал исследования, проводить анализ, делать выводы, представлять результаты собственного исследования.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 - Проводит лингвистический анализ иноязычного дискурса на основе системных знаний об иностранном языке;

ИПК-4.1 - проводит критический анализ состояния выбранной области исследования, формулирует проблему исследования, ставить цель и задачи исследования, определяет материал и методы исследования;

ИПК-4.2 - проводит анализ практического материала, обобщает результаты исследования, делает вывод.

2. Задачи освоения дисциплины

– Освоить аппарат представления обучающимся основных этапов развития мировой литературы, содержания произведения, владение анализом исторической и литературной ситуации, умение толерантно соотносить национальную и иноязычную культурную традицию.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений, предлагается обучающимся на выбор.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 9, зачёт.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Обучающийся должен быть знаком со школьным курсом литературы и русского языка, уметь излагать содержание прочитанной литературы в устном и письменном виде.

6. Язык реализации

Русский.

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 часа, из которых:

- лекции: 30 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

- Тема 1. Кельтская мифология, основные циклы ирландского эпоса – фольклор, саги, баллады, сказки, легенды
- Тема 2. Литература Возрождения. Традиции и идеалы. Сонеты У. Шекспира. Трагедия Тема 3. «Король Лир». Переводы У. Шекспира
- Тема 3. Литература барокко, классицизм. Характеристика эпохи, отличительные черты, литературные герои, сюжеты
- Тема 4. Джон Миль顿, биография и творчество. Идейно-художественное своеобразие образа Сатаны в “Потерянном рае” Мильтона. Идеалы гуманизма в “Потерянном рае” Мильтона
- Тема 5. Поэзия английской метафизической школы. Лирика Джона Донна.
- Тема 6. Джейфри Чосер. «Кентерберийский рассказы».
- Тема 7. Томас Мор. «Утопия»
- Тема 8. Эпоха просвещения, основные концепции философского, просветительского романа
- Тема 9. Роман Д. Дефо “Приключения Робинзона Крузо”, сюжетные линии, литературный герой нового типа, история перевода
- Тема 10. Идейно-художественное своеобразие “Путешествий Гулливера” Д. Свифта, критика и философский комментарий
- Тема 11. Жизнь и творчество Роберта Бернса, художественное своеобразие
- Тема 12. Эпоха сентиментализма и предромантизма в Англии, основные черты
- Тема 13. Поэты «Озерной школы» Водсворт, Кольридж, Саути, их лучшие произведения.
- Творчество Китса, Шелли
- Тема 14. Романтизм в литературе
- Джордж Гордон Байрон «Паломничество Чайлд Гарольда», «Дон Жуан» Д. Байрона
- Тема 15. Вальтер Скотт. Романы В. Скотта, Содержание и поэтика
- Роман В. Скотта «Айвенго»
- Тема 16. Особенности жанра исторического романа В. Скотта
- Тема 17. Эпоха реализма в английской литературе, Ч. Диккенс. Неоромантизм в Англии
- Тема 18. Постмодернизм в современной западной литературе. Характерные черты постмодернизма
- ...

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестре.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в первом семестре проводится в виде написания зачетного эссе, содержащего элементы научного и творческого походов, в рамках которых студент анализирует художественное произведение. Эссе должно содержать 5 обязательных пунктов. Если все пункты раскрыты содержательно и по смыслу, ставится оценка «зачет». Студент должен выбрать произведение, которое анализировалось в ходе лекций, либо выбрать любое произведение на языке оригинала или в русском переводе. Объем эссе составляет не менее двух страниц А4.

Пункты.

1. Краткая информация об авторе художественного произведения
2. Эпоха создания художественного произведения.
3. Основная идея произведения, проблематика.
4. Особенности литературного языка.
5. Заключение.

11. Учебно-методическое обеспечение

- а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=4874>
- б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.
- д) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

- а) основная литература:
Михальская Н.П. История английской литературы. - М.: Академия, 2006.
Гиленсон Б.А. История литературы США. – М.: Академия, 2003.
Ковалевская Т.В., Вагизова Ф.А., Семенюк Е.В. История, литература и культура Великобритании: Учебник. М.: РГГУ, 2012. - 590 с.
Васильева Е.К., Пернатьев Ю.С. 50 знаменитых английских романов. Харьков: Фолио, 2004.
Путеводитель по английской литературе./ Под ред. М. Дрэбл и Дж. Стрингер. М.: Радуга, 2003.

- б) дополнительная литература:

История английской литературы Учебник для гуманитарных факультетов высших учебных заведений М.: Издательский центр «Академия», 1998.
Аникст А. А. История английской литературы. М., 1956.
История английской литературы. М.-Л., Издательство Академии Наук СССР, 1943 (Т. 1, вып. 1; также здесь), 1945 (Т. 1, вып. 2), 1953 (Т. 2, вып. 1, вып. 2). Также тома первый (выпуски 1 и 2 (отдельные главы)) и второй (выпуски 1,2)
Калашникова Е. По-русски с любовью: Беседы с переводчиками. М.: Новое литературное обозрение, 2008.

- в) ресурсы сети Интернет:
ИСТОРИЯ ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ СОВРЕМЕННАЯ АНГЛИЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА.
<https://publications.hse.ru/mirror/pubs/share/direct/224268303>
Английская литература.
https://www.krugosvet.ru/enc/kultura_i_obrazovanie/literatura/ANGLISKAYA_LITERATURA.html
История английской литературы. <https://openedu.ru/course/spbu/ENGLIT/>

13. Перечень информационных технологий

- а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:
 - Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
 - публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

- б) информационные справочные системы:
 - Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ –
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
 - Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ –
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
 - ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
 - ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
 - Образовательная платформа Юрайлт – <https://urait.ru/>
 - ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>

– ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Жиляков Артем Сергеевич, кандидат филологических наук, кафедра английской филологии факультета иностранных языков, доцент